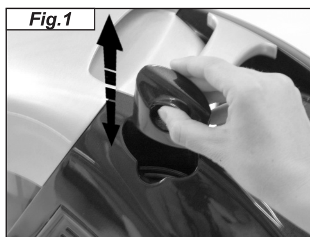
Vaporetto® Lecoaspira

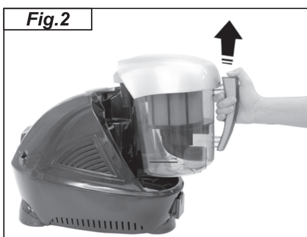
ECOCLEANING

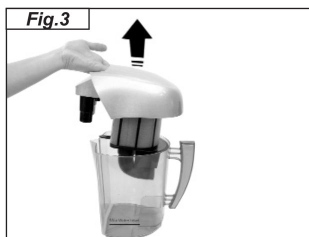







Fig.1


Fig.2


Fig.3

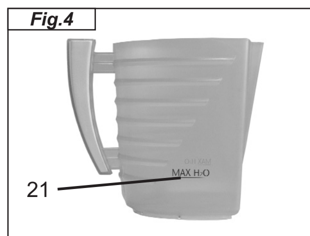
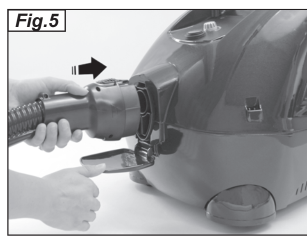
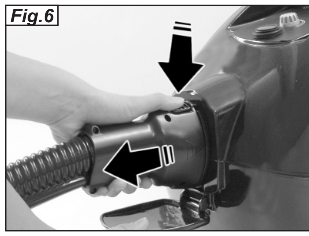
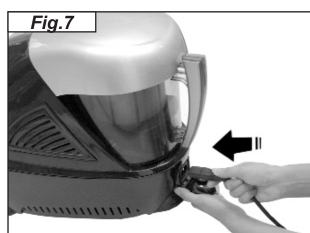


Fig.4


Fig.5


Fig.6


Fig.7

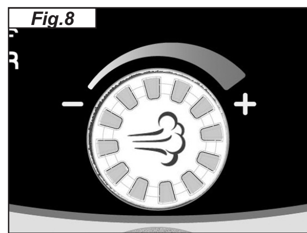
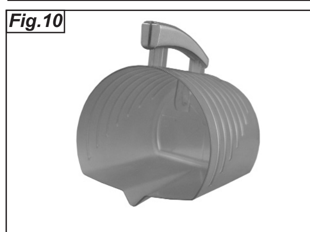
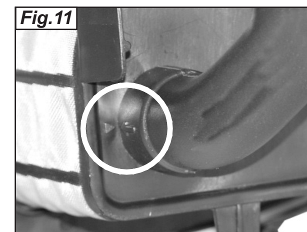
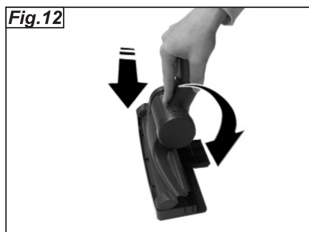


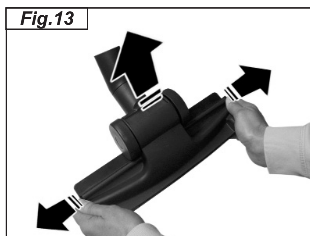
Fig.8

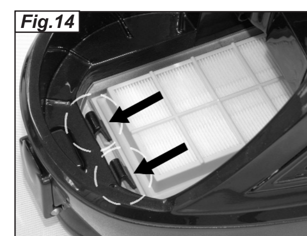

Fig.9


Fig.10


Fig.11


Fig.12


Fig.13


Fig.14

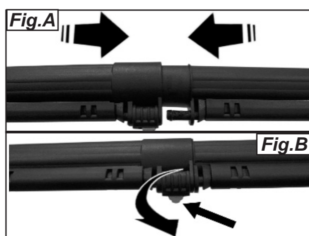

Fig.A

Fig.B

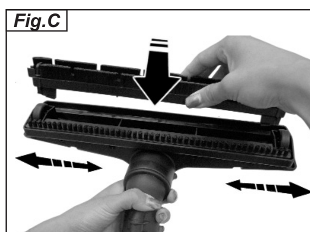
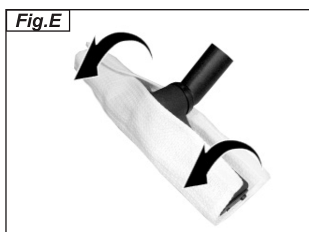

Fig.C


Fig.D


Fig.E

SUCTION POWER
ON/OFF BOILER
HEAT READY PARQUET
1 2 2a 3 4 4a 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 20 22 23 24 25 26 27
A1 A2 A3 A4 A5 B1 B2 B3 C D E E1 E2 E3 E4 E5 E6 F G K K1 L M N O O1 P PQ Q R S T U V Z Z1 20-A
W W1 X X1 Y Z B2 B3

LEYENDA
- **1)** Interruptor general
- **2)** Botón caldera - función terracota / parquet
- **2A)** Luz indicadora función parquet
- **3)** Piloto indicador de falta de agua
- **4)** Piloto de calentamiento
- **4a)** Piloto de vapor listo
- **5)** Indicador luminoso aumento aspiración
- **6)** Asa de transporte
- **7)** Tapón de depósito
- **8)** Mando regulación salida vapor
- **9)** Tapa toma monobloc
- **10)** Toma monobloc
- **11)** Parrilla salida de aire
- **12)** Ruedas poliuretano
- **13)** Cable alimentación eléctrica
- **14)** Tapa del cable de alimentación
- **15)** Conector del cable de alimentación
- **16)** Espacio porta accesorios
- **17)** Filtro Hepa
- **18)** Leva desenganche filtro Hepa
- **19)** Espacio alojamiento filtro Hepa
- **20)** Cubo de recogida
- **21)** Nivel MAX (fig. 5)
- **22)** Asa cubo de recogida
- **23)** Grupo filtro de agua “EcoActive Filter”
- **24)** Tapa grupo filtro de agua “EcoActive Filter”
- **25)** Filtro esponja moldeado
- **26)** Cuerpo filtro con rejilla micro perforada
- **27)** Tubo acodado

LEYENDA ACCESORIOS
- **A1)** Conexión accesorios
- **A2)** Empuñadura
- **A3)** Tecla de seguridad
- **A4)** Pulsador aspiración
- **A5)** Pulsador emisión vapor
- **B1)** Manguera vapor + aspiración
- **B2)** Clavija monobloc
- **B3)** Pulsador bloqueo clavija monobloc
- **C)** Anillo bloqueo accesorios
- **D)** Tubos prolongación vapor+aspiración
- **E)** Boquilla multiuso
- **E1)** Deslizador bloqueo chasis
- **E2)** Chasis con cerdas
- **E3)** Chasis aspira líquidos
- **E4)** Chasis para moquetas
- **E5)** Paños algodón
- **E6)** Paño con velcro
- **K)** Accesorio 120º aspiración-vapor
- **K1)** Lanza de vapor
- **L)** Cepillitos coloreados 120º aspiración-vapor
- **M)** Boquilla pequeña
- **N)** Boquilla pequeña aspiración-vapor
- **O)** Chasis limpia cristales 130 mm para boquilla pequeña aspiración-vapor
- **O1)** Chasis limpia cristales 200 mm para boquilla pequeña aspiración-vapor
- **P)** Chasis con cerdas para boquilla pequeña aspiración-vapor
- **PQ)** Cepillo parquet
- **Q)** Boquilla
- **R)** Lanza
- **S)** Cepillo para radiadores
- **T)** Cepillo para aspiración
- **U)** Botella de llenado
- **V)** Guarniciones de recambio
- **Z)** Tubo telescópico
- **Z1)** Tecla muelle tubo telescópico
- **20-A)** Cepillo para la limpieza del cubo de recogida

ACCESORIOS OPCIONALES
- **F)** Boquilla Joker
- **G)** Accesorio parquet
- **W)** Plancha profesional
- **W1)** Pulsador salida vapor continuo
- **X)** Pulsador salida vapor
- **X1)** Piloto calentamiento plancha
- **Y)** Mando regulación temperatura
- **Z)** Suela apoya plancha



Antes de utilizar el aparato, leer atentamente estas instrucciones de uso.

Apreciado Cliente:
Queremos agradecerle la confianza demostrada al elegir un producto Polti.
Escogiendo Vaporetto Lecoaspira ha pensado en la higiene de su casa y en la salud de su familia, porque Vaporetto Lecoaspira permite limpiar las superficies con la fuerza del vapor, disolviendo la suciedad, recogiéndola, y eliminando en su filtro de agua los ácaros del polvo y sus alergenos.
Gracias al exclusivo filtro EcoActive Filter, una vez acabadas las tareas de limpieza, se puede vaciar el agua sucia sin ningún riesgo de esparcir polvo alrededor.
El sistema de filtrado del aire se completa con un filtro Hepa, reteniendo las partículas más finas, permite una cuidadosa limpieza del aire aspirado.

La nueva empuñadura hace que Vaporetto Lecoaspira sea más cómodo de utilizar, y todos los accesorios que se entregan con el mismo le permitirán afrontar los problemas de limpieza resolviéndolos sin gran esfuerzo ni pérdida de tiempo.
Los mandos de aparato están dispuestos en la empuñadura para tener un control total del mismo sin tener que agacharse.

Con Vaporetto Lecoaspira podrá decidir siempre si desea utilizar la fuerza del vapor con la potencia de la aspiración conjuntamente para una limpieza completa, o bien solo la aspiración para una eficaz limpieza de polvo o solo el vapor para algún tipo de limpieza específica.
Lecoaspira también dispone de la función especial lavado barro cocido/parqué, una excelente combinación de vapor y aspiración que consiente la limpieza de estas superficies delicadas.

Lecoaspira también contribuye a un importante ahorro energético gracias a la nueva caldera de aluminio que permite distribuir muy bien el calor y alcanzar enseguida la presión necesaria para generar el vapor.

Que es el EcoActive Filter
El EcoActive Filter es el revolucionario filtro de agua patentado por Polti.
EcoActive Filter utiliza la fuerza del agua para aprisionar la suciedad, evitando que el usuario tenga que estar nunca en contacto con el polvo aspirado y eliminando el riesgo de que este mismo polvo se devuelva al exterior al manipular el aparato dañina dispersión del mismo en el ambiente. El propio flujo del agua contenida en el filtro especial y su borboteo permiten que la limpieza con Vaporetto Lecoaspira sea aún más eficaz.



Este aparato está conforme con la directiva 2004/108/CE (EMC) y con la directiva 2006/95/CE (baja tensión).

POLTI S.p.A se reserva el derecho de introducir las modificaciones técnicas y constructivas que considere necesarias, sin obligación de preaviso.

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS

CONSERVAR EL MANUAL. ALGÚN DÍA PUEDE SERLE ÚTIL.

- Antes de utilizar el aparato leer atentamente las presentes instrucciones de uso.
- Cualquier uso diferente del indicado en las presentes advertencias anulará la garantía.
- La conexión eléctrica a la que se conecte el aparato deberá estar realizada de acuerdo con las leyes vigentes.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica cerciorarse de que la tensión corresponda la indicada en los datos de la tarjeta del producto y que la toma de alimentación esté dotada de toma de tierra.
- Apagar siempre el aparato por medio del interruptor antes de desconectarlo de la red eléctrica
- Si el aparato no va a ser utilizado se recomienda desconectar la clavija de la toma de red. No dejar nunca el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red.
- Antes de cualquier operación de mantenimiento asegurarse de que el cable de alimentación no esté conectando a la red eléctrica.
- No quitar el cable de alimentación tirando, sino sacando la clavija para evitar daños al enchufe.
- No permitir que el cable de alimentación sufra torsiones, aplastamientos o estiramientos, ni que entre en contacto con superficies afiladas o calientes
- No utilizar el aparato si el cable de alimentación u otras partes importantes del mismo está dañadas.
- No utilizar prolongaciones eléctricas no autorizadas por el fabricante que podrían causar daños o incendios.
- En caso de que fuese necesaria la sostitución del cable de alimentación, se recomienda dirigirse a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado ya es necesario un utensilio especial.
- No tocar nunca el aparato con las manos o los pies mojados cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica.
- No use el aparato con los pies descalzos.
- No utilizar el aparato demasiado cerca de bañeras, duchas y recipientes llenos de agua.
- No sumergir nunca el aparato, el cable o los enchufes en el agua o en otros líquidos.
- Está prohibido el uso del aparato en lugares donde exista riesgo de explosión.
- No utilizar el producto en presencia de sustancias tóxicas.
- No dejar nunca el aparato caliente sobre superficies sensibles al calor.
- No dejar el aparato expuesto a los agentes climatológicos.
- No poner el aparato cerca de hornillos encendidos, estufas eléctricas o cerca de fuentes de calor.
- No exponer el aparato a temperaturas extremas.
- No permitir que el aparato sea utilizado por niños o personas que no conozcan su funcionamiento.
- No pulsar con demasiada fuerza los botones y evitar usar objetos con punta como por ejemplo bolígrafos.
- Apoyar siempre el aparato sobre superficies estables.
- En caso de caída y si aparecen señales de que el aparato pueda estar estropeado, no deberá utilizarse y deberá llevarse a un centro de asistencia técnica.
- En caso de daños en el aparato o mal funcionamiento del mismo no intentar manipularlo. Dirigirse al Servicio de Asistencia Técnica autorizado más próximo.
- Para no comprometer la seguridad del aparato utilizar solo recambios y accesorios originales aprobados por el constructor
- No enrollar el cable de alimentación alrededor del aparato por ningún motivo cuando el aparato está caliente.
- No aspirar ácidos ni disolventes que pueden causar serios daños al aparato y sobre todo no aspirar polvo o líquidos explosivos que al entrar en contacto con las partes internas del aparato pudiesen causar explosión.
- No aspirar substacias tóxicas.
- No aspirar objetos en llamas o incandescentes como brasas, ceniza u otros materiales en fase de combustión.
- Para el cubo de recogida se puede utlizar agua del grifo.
- No aspirar materiales como yeso, cemento, etc. que al contacto con el agua solidifican y pueden comprometer el funcionamiento del aparato.
- Durante el rellenado de agua se recomienda apagar la máquina y desconectar la clavija de la toma de corriente.
- Es preciso que el aparato, durante su funcionamiento, se mantenga en posición horizontal.
- No dirigir el chorro de vapor sobre aparatos eléctricos o electrónicos.
- Dejar enfriar el aparato antes de proceder a la limpieza del mismo.
- Antes de guardar el aparato asegurarse de que

se ha enfriado completamente.

- Este aparato está dotado de dispositivos de seguridad para cuya sustitución es necesaria la intervención de un servicio técnico autorizado.
- No dirigir el chorro de vapor sobre detritos, personas o animales.
- No acercar nunca las manos al chorro de vapor.



ATENCIÓN:
¡Peligro de quemadura!

- No adicionar ningún detergente ni sustancia química dentro de la caldera. El agua por su composición natural contiene magnesio, sales minerales y otros depósitos que favorecen la formación de cal. Para evitar que estos residuos puedan causar inconvenientes en el aparato la solución ideal es la utilización de KALSTOP FP 2003, un descalcificador especial, de base natural, que pulveriza la cal haciendo más fácil su eliminación mediante un simple vaciado de la caldera. De este modo se evitan las incrustaciones y se protegen las paredes metálicas de la caldera. Alternativamente es aconsejable utilizar una mezcla compuesta del 50% de agua del grifo y un 50% de agua de baja mineralización. KALSTOP se puede adquirir en todos los establecimientos de electrodomésticos y en los centros de Asistencia Técnica Autorizados.
- ***Se recomienda utilizar únicamente productos originales Polti, ya que los productos de otras marcas podrían no ser adecuados para su utilización en los artículos Polti y podrían causar desperfectos.***
- **Non utilizar nunca agua destilada o aguas perfumadas.**
- ATENCIÓN en el caso de planchar sentado es absolutamente necesario no situar las piernas debajo de la tabla de planchar, ya que el vapor emitido podría causar quemaduras.
- Engome somente sobre superfícies resistentes ao calor e permeáveis ao vapor.
- En caso de sustitución de la alfombrilla apoya plancha utilizar solo recambio original.
- Cerciorase antes de conectar el aparato a la corriente de que el pulsador de salida continua de vapor no esté conectado.
- La plancha debe ser utilizada y apoyada sobre una superficie estable.
- Al depositar la plancha en su soporte, asegurarse de que la superficie donde esté situado el mismo sea estable.
- Este aparato no es apto para su uso por parte de personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean limitadas, o que no cuenten con la experiencia o conocimientos necesarios para hacerlo, excepto si estuvieran supervisados o hubieran recibido instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrense de que los niños no jueguen con el aparato.
- El aparato no se puede utilizar si ha sufrido una caída, si muestra daños o si tiene pérdidas.

ESPAÑOL

USO CORRECTO DEL PRODUCTO

Este aparato está destinado para el uso doméstico como generador de vapor y como aspirador de sólidos y líquidos, según la descripción y las instrucciones indicadas en el presente manual. Se ruega leer atentamente las presente instrucciones y conservarlas, ya que pueden serle útiles en un futuro.

POLTI S.p.A. declina toda responsabilidad en caso de accidentes derivados de una utilización de Vaporetto Lecoaspira no conforme a las presentes instrucciones de uso.

IMPORTANTE

Directiva 2002/96/EC (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos – RAEE): Información para el usuario.

Este producto es conforme con la Directiva EU 2002/96/CE



El símbolo de la papelera barrada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos.

El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados.

El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto.

Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

PREPARACIÓN PARA EL USO

- Abrir el tapón de cierre del depósito de autollenado (**7**) (Fig. 1) y rellenar el depósito con aproximadamente 1l de agua, utilizando la botella prevista (**U**).
  Es posible utilizar agua normal del grifo. Sin embargo, dado que el agua por su naturaleza contiene cal que a la larga puede causar incrustaciones, se aconseja la utilización de una mezcla del 50% de agua del grifo y un 50% de agua de baja mineralización. Para poder utilizar solo agua del grifo evitando la formación de cal, se recomienda la utilización del descalcificador especial de base natural, **KALSTOP FP 2003**.
- ***Se recomienda utilizar únicamente productos originales Polti, ya que los productos de otras marcas podrían no ser adecuados para su utilización en los artículos Polti y podrían causar desperfectos.***
- **Non utilizar nunca agua destilada o aguas perfumadas.**
- Volver a colocar el tapón (**7**) con cuidado.
- Extraer del aparato el cubo de recogida **(20)** tomándolo por el asa **(22)** (fig.2).
- Extraer el grupo filtro **(23)** (fig.3) y llenar el cubo de recogida **(20)** con agua normal del grifo hasta llegar al indicador MAX H2O (fig.4)
- Volver a colocar el grupo filtro **(23)** dentro del cubo de recogida **(20)** tal como estaba en su posición inicial.
- Reposicionar el cubo de recogida de forma inversa a como se ha procedido anteriormente.

FUNCIONAMIENTO

- Abrir la tapa de la toma monobloc (**9**); insertar la clavija monobloc (**B2**) empujándola, sin presionar el pulsador, hasta que se advierta el salto del mecanismo de enganche, después controlar la firmeza de la conexión (fig.5).
- Para desconectar la clavija monobloc (**B2**) del aparato, presionar el pulsador (**B3**) y tirar del monobloc para separarlo del aparato (fig.6).
- Abrir la tapa del cable de alimentación **(14)** y conectar el cable de alimentación **(13)** al conector **(15)** (fig.7).
- Conectar la clavija en una toma de corriente idónea.

FUNCIONAMIENTO CON VAPOR + ASPIRACIÓN

- Presionar el interruptor general (**1**) El primer nivel de los indicadores luminosos de aspiración (**5**) comenzará a parpadear.
- Presionar el botón caldera-función terracota/parquet (**2**) una sola vez.
- El encendido del piloto de calentamiento **(4)** indica que la caldera ha empezado a funcionar.
  Esperar hasta que se encienda el piloto de vapor listo **(4a)** para empezar a utilizar el aparato.
- Presionando el pulsador (**A4**) situado sobre la empuñadura (**A2**), comenzará a funcionar la función de aspiración a la mínima potencia, y el primer nivel de los indicadores luminosos (**5**) pasará de parpadeante a fijo. Para el correcto uso de la aspiración leer el capítulo: “Regulación de la aspiración/desconexión”
  NOTA: La empuñadura (**A2**) esta dotada de un pulsador de seguridad (**A3**) que impide la activación accidental de la salida de vapor por parte de un niño o de alguna persona que no conozca el funcionamiento del aparato. En el caso de tener que dejar sin vigilancia la manguera mientras el aparato está activado se recomienda colocar la tecla de seguridad (**A3**) en la posición “Cerrado”. Para volver a disponer de emisión de vapor deberá volver a situarse la tecla en su posición inicial.
- Presionando el pulsador de emisión de vapor (**A5**) situado sobre la empuñadura podrá comenzar a emitir vapor. Al mismo tiempo presionando el pulsador de aspiración (**A4**) se podrá también controlar la potencia de aspiración.

FUNCIONAMIENTO SOLO ASPIRACIÓN

- En el caso de que desee utilizarse solo la aspiración, presionar el interruptor general (**1**), el primer nivel de los indicadores (**5**) comenzará a parpadear.
- Presionando el pulsador (**A4**) sobre la empuñadura (**A2**) comenzará a funcionar la aspiración a la mínima potencia, y el primer nivel del indicador (**5**) pasará de parpadeante a fijo.
  Para el correcto uso de la aspiración se ruega leer el capitulo “Regulación de la aspiración/desconexión”.

FUNCIONAMIENTO SOLO VAPOR

- Presionar el interruptor general (**1**); el primer nivel de los indicadores de aspiración (**5**) comenzará a parpadear.
- Presionar el botón caldera-función terracota/parquet (**2**) una sola vez.
- El encendido del piloto de calentamiento **(4)** indica que la caldera ha empezado a funcionar.
  Esperar hasta que se encienda el piloto de vapor listo **(4a)** para empezar a utilizar el aparato.
- Presionando el pulsador de emisión vapor (**A5**) situado en la empuñadura podrá disponer de

vapor potente y constante.

- Si se decide no utilizar más el vapor, se puede apagar la caldera presionando el botón caldera-función terracota/parquet (**2**) hasta que las luces indicadoras (**2A**) y (**4**) estén apagadas.

FUNCIÓN TERRACOTA / PARQUET

La función parquet sirve para la limpieza de parquet o de pavimentos delicados.
Dicha función consiste en la acción combinada de un chorro delicado e intermitente de vapor de agua con la adecuada fuerza de aspiración. En su uso sobre superficies delicadas deberá utilizarse también el paño especial con velcro (**E6**), incluido en los accesorios, colocándolo en el cepillo multiusos (**E**) (Fig.E).

- Presionar el interruptor general (**1**). El primer nivel de los indicadores de aspiración (**5**) empezará a parpadear.
- Presionar el botón caldera-función terracota/parquet (**2**) una sola vez.
- El encendido del piloto de calentamiento **(4)** indica que la caldera ha empezado a funcionar. Esperar hasta que se encienda el piloto de vapor listo **(4a)** para empezar a utilizar el aparato. En este momento, presionar de nuevo el botón caldera-función terracota/parquet (**2**), si se ha activado así la función parquet; visualizada por el encendido de la luz indicadora (**2A**)
- Manteniendo presionado el botón de salida de vapor (**A5**), se obtiene la salida a ciclo alternado de vapor y se pone en marcha la aspiración a velocidad intermedia (no se puede regular la velocidad de aspiración). Soltando el botón (**A5**) se interrumpe la salida de vapor, mientras que la aspiración continúa durante aproximadamente 4 segundos para permitir el secado de la superficie tratada.
- Para terminar la operación presionar de nuevo el botón (**2**).
- **Para no estropear las superficies delicadas, se aconseja utilizar siempre la función parqué con el cepillo multiusos (E), conectado con el chasis aspiralíquidos (E3) o con el chasis para moqueta (E4), envuelto con el paño con velcro (E6).**
- En la limpieza de superficies de madera (muebles, puertas, etc.) y de suelos de terracota tratada se aconseja tener particular cuidado, ya que el uso demasiado prolongado del vapor podría dañar la cera, el brillo o el color de dichas superficies.

LLENADO DE LA CALDERA

Gracias al sistema de auto llenado no es necesario dejar de trabajar y esperar para llenar de nuevo la caldera.
Cuando el agua dentro de la caldera está en su nivel mínimo, automáticamente la sonda de nivel requiere agua del depósito accionando una bomba y rellenando la caldera.
La falta de agua en el depósito de auto llenado se visualizará mediante el piloto (**3**) y también será señalada por una señal acústica.
Para continuar trabajando será suficiente proceder tal como se ha descrito en el párrafo "Preparación para el uso"

REGULACIÓN DEL FLUJO DE VAPOR

Vaporetto Lecoaspira le permite optimizar el flujo de salida de vapor actuando sobre el mando de regulación (**8**) (fig. 8).
Para obtener un flujo mayor hay que girar el mando en el sentido de las agujas del reloj.
Girando el mando en sentido contrario el flujo disminuye.
Vapor Fuerte: para incrustaciones, manchas, grasa, higienización.
Vapor Normal: para moquetas, alfombras, cristales, suelos.
Vapor Delicado: para vaporizar plantas, limpiar tejidos delicados, tapicerías, sofás ecc..

REGULACIÓN ASPIRACIÓ/DESCONEXIÓN

Usted puede regular la potencia de aspiración en base al tipo de superficie que desee limpiar: los números citados se refieren a las indicaciones presentes en el panel de mandos:
1 Para cortinas
2 Para sillones y cojines
3 Para alfombras
4 Para suelos duros y recogida de líquidos

Utilización de los mandos de aspiración

Con una simple presión sobre el pulsador de aspiración (**A4**) podrá comenzar a aspirar.
Manteniendo presionado el pulsador (**A4**) se podrá seleccionar la potencia de aspiración de acuerdo con el tipo de superficie a tratar. Al aumentar la potencia de aspiración se iluminará un indicador (**5**) presente sobre el panel de mando, disminuyéndola se apagará un indicador (**5**).
Mientras el aparato esté en funcionamiento para poderlo desconectar será suficiente con efectuar una simple presión en el pulsador de aspiración (**A4**).

NOTA: cuando se enciende la aspiración, el aparato parte de la velocidad que tenia aplicada en el momento del apagado.

UTILIZACIÓN DEL PORTA ACCESORIOS

El espacio porta accesorios (**16**) permite fijar el mismo el tubo con la boquilla montada sobre el cuerpo del aparato.
Para enganchar el tubo al aparato hacer deslizar el gancho presente en el mismo dentro del porta-accesorios situado en el aparato (fig. 9).

CONEXIONES DE LOS ACCESORIOS

Todos los accesorios de Vaporetto Lecoaspira se pueden conectar directamente a la empuñadura (**A2**) o también a los tubos de prolongación (**D**).
Para conectar los accesorios dedicados a las funciones de aspiración y vaporización (**D-E-K-N**) proceder como sigue:
- Colocar el anillo de bloqueo accesorios (**C**) (presente en cada accesorio) en la posición ABIERTO (**Fig.A**).
- Acoplar al mango el accesorio deseado.
- Poner el botón (**C**) en la posición CERRADO (**Fig.B**).
- Verificar que la conexión esté bien soldada.
  En los tubos extensión vapor+aspiración (**D**) hay un ulterior botón de fijación. Actuar como se ha indicado anteriormente para los demás accesorios y liberar los tubos haciendo deslizar el botón hasta la posición de bloqueo.

Para conectar los accesorios dedicados a la función únicamente de aspiración (**F-M-Q-R-T-Z**) bastará con acoplarlos sin que queden enganchados con la tecla (**C**).
ATENCIÓN: En este caso es importante deshabilitar la función de vapor insertando el pulsador de seguridad (**A3**) de modo que se evite la posibilidad de una salida accidental de vapor.

ASPIRACIÓN DE SÓLIDOS Y LÍQUIDOS

Con este producto se pueden aspirar indistintamente sólidos y líquidos.
En cualquier caso si el agua del filtro EcoActive Filter se ensucia mucho hay que proceder a cambiarla tal como se describe en el párrafo “Vaciado y limpieza del cubo de recogida”.
ATENCIÓN: Cuando en el cubo de recogida(20) la suciedad aspirada alcance el máximo nivel permitido, la aspiración será bloqueada automáticamente por el flotador de seguridad (se advertirá un incremento en la velocidad de giro del motor).
Después de 10 segundos el aparato entrará automáticamente en pausa y los cuatro indicadores luminosos parpadearán.
Apagar el aparato y ponerlo nuevamente en marcha solo después de haber repuesto el nivel de aguan en el depósito tal como se describe en el capítulo “Vaciado y limpieza del cubo de recogida”
Un eventual reencendido inmediato puede dañar el filtro de salida de aire. Para retomar las operaciones de limpieza proceder como se indica en el capítulo “Vaciado y limpieza del cubo de recogida” reponiendo en el contenedor el nivel de agua.

BIOECOLOGICO

NO INTRODUCIR BIOECOLOGICO O CUALQUIER OTRO PRODUCTO DENTRO DE LA CALDERA, UTILIZARLO ÚNICAMENTE EN EL CUBO DE RECOGIDA (20).
Bioecologico es un producto antiespumante y desodorizante a base de sustancias naturales que impide
la formación de espuma en el interior del filtro de agua garantizando así, un correcto funcionamiento del aparato.
Diluido en el interior del depósito del filtro de agua, Bioecologico también actúa como un efectivo ambientador, gracias a su composición que contiene Tea Tree y otras sustancias naturales, evita los malos olores en el interior del depósito del filtro de agua y libera una fragancia limpia y fresca en el ambiente.
Modo de empleo:
- agitar el frasco antes del uso y quitar el tapón;
- manteniendo el frasco en vertical, apretarlo para llenar el dosificador hasta 5 ml. Interrumpir la presión y verter el contenido del dosificador en el cubo de recogida del aparato;
- añadir agua como indican las instrucciones del aparato.
- Cada vez que llene el depósito de recogida de suciedad utilice la dosis recomendada de Bioecologico.
- Dosis: 5 ml

Nota: un eventual cambio de color en el líquido no altera la funcionalidad y la eficacia del producto.
No ingerir y mantener fuera del alcance de los niños.

CONTIENE: Eugenol, Citral, Cinnamal*
Contenido del frasco: 100 ml
Bioecologico está disponible en dos fragancias: pino o cítricos.
Bioecologico está a la venta en tiendas de electrodomésticos y en los Servicios de Asistencia Técnica autorizados Polti.

** Puede provocar reacción alérgica (por contacto directo con la piel).*

VACIAGO Y LIMPIEZA DEL CUBO DE RECOGIDA

- Apagar el aparato accionado el interruptor general (**1**) y desconectando el cable de alimentación de la red eléctrica.
- Extraer el cubo de recogida **(20)** del aparato (fig.2).
- Extraer del cubo de recogida el grupo filtro de agua “EcoActiveFilter” **(23)** (fig.3).
  Vaciar el depósito inclinándolo por la parte donde está la boca prevista a tal efecto (fig.10).
- Tirar del tubo acodado (**27**) del cuerpo de rejilla m¡croperforada (**26**) hasta desconectarlo (fig. 11a).
- Separar todos los componentes y limpiarlos con agua del grifo. (Si el filtro de esponja presentase agujeros debe procederse a su sustitución. Para ello dirigirse a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado).
- En caso de que se desee continuar con las tareas de limpieza volver a rellenar el nivel de agua.
- Volver a colocar el grupo de filtro de agua Eco-Active Filter (**23**) en el contendor de agua (**20**).

ATENCIÓN: Hacer coincidir la flecha presente sobre el tubo acodado (**27**) con la referencia presente sobre el cuerpo del filtro con la rejilla microperforada (**26**) (fig. 11b).
Reposicionar el cubo de recogida (**20**) tal como se ha descrito en el párrafo “Preparación para el uso”.
Nota: Proceder siempre al vaciado del cubo de recogida (**20**) antes de guardar el Vaporetto Lecoaspira. Una de las grandes ventajas de Vaporetto Lecoaspira es la posibilidad de guardarlo siempre limpio.

CONSEJOS PARA LA UTILIZACIÓN DE LOS ACCESORIOS

Antes de tratar con vapor piel, tejidos especiales y superficies de madera consultar las instrucciones del fabricante y hacer siempre una prueba en una muestra del material o el una zona escondida. Dejar secar la parte vaporizada para verificar que no existan cambios de color o deformaciones.
Para la limpieza de superficies de madera (muebles, puertas, etc.) y pavimentos de terracota se recomienda prestar una atención especial ya que la utilización muy prolongada de vapor puede dañar las ceras, brillo o color de las superficies tratadas. Se aconseja por lo tanto emitir vapor sobre este tipo de superficies solo en breves intervalos, o bien proceder a la limpieza de las mismas mediante un paño vaporizado previamente con vapor. Sobre superficies particularmente delicadas (p.e. materiales sintéticos, superficies lacadas etc.) se recomienda utilizar el vapor al mínimo.
Para la limpieza de superficies acristaladas en zonas con temperaturas exteriores particularmente bajas, deben precanlentarse los cristales iniciando la vaporización de vapor desde una distancia de unos 50 cms. de la superficie.
Para el cuidado de sus plantas es aconsejable vaporizarlas desde una distancia de aproximadamente 50 cms.

ESPAÑOL

BOQUILLA MULTIUSO (E)

Se aconseja la utilización de esta boquilla en superficies amplias, suelos de cerámica, mármol, parquet, alfombras, etc. aplicando uno de los siguientes insertos de los que está dotada:
- Chasis con cerdas (**E2**) para utilización solo de la función de aspiración
- Chasis aspiralíquidos (**E3**), para lavar pavimentos y recuperar la humedad; aconsejados para superficies lisas..
- Chasis para moquetas (**E4**) indicado para moquetas y alfombras

La boquilla multiusos puede ser conectada directamente a la empuñadura de la manguera y también mediante los tubos de prolongación (**D**).
MONTAJE DE LOS ACCESORIOS:
Para montar los varios accesorios en el cepillo multiuso, desplazar hacia fuera los dos patines (**E1**) que se encuentran en el dorso del cepillo y aplicar el accesorio indicado para el tipo de superficie que haya que limpiar. Para bloquear el accesorio apartar los dos patines (**E1**) hacia dentro (fig.C).

ACCESORIO 120° ASPIRACIÓN-VAPOR (K)

Se aconseja la utilización de este accesorio para acceder a puntos ocultos o difícilmente alcanzables con otros accesorios. El accesorio 120º es utilizable para:
- Tratar manchas en moquetas y alfombras antes de utilizar la boquilla grande.
- Limpiar acero inoxidable, cristales, espejos, revestimientos estratificados y esmaltados.
- Limpiar ángulos, algunas escaleras, juntas de ventanas, montantes de puertas, perfiles de aluminio.
- Limpiar las bases de las griferías.

- Limpiar persianas, radiadores, interiores de vehículos.
- Vaporizar las plantas a distancia.

El accesorio 120° puede ser insertado directamente en la empuñadura (**A2**) o también puede ser conectado a la manguera mediante los tubos de prolongación (**D**). Es posible combinar el accesorio 120° con los siguientes accesorios:

- **Cepillitos coloreados 120° (L)** indicados para eliminar la suciedad en superficies muy estrechas como quemadores, tapas de quemadores, juntas de baldosas, sanitarios, etc.
  Los distintos colores permiten utilizar siempre el mismo cepillo para una superficie determinada.
- **Lanza de vapor (K1)**: este accesorio le permite llegar a los rincones más inaccesibles. Es ideal para limpiar radiadores, marcos de puertas, alféizares, persianas y WCs.
  Para conectar la lanza al accesorio 120º rósquelo en el accesorio 120º como se roscan los cepillos de colores. Los cepillos de colores también se pueden roscar en la misma lanza.
- **Boquilla pequeña (M);** indicada para aspirar la suciedad de superfices estrechas como las juntas de los azulejos, tiradores de las puertas, juntas de las persianas, etc.
- **Lanza (R)**; indicada para aspirar a fondo en los puntos más difíciles como zócalo, juntas de sofás, sillones, muebles tapizados, asientos de automóvil. Aplicando a la punta de la lanza (**R**) el cepillo para radiadores (**S**) se podrá entrar fácilmente en el interior de las juntas de los radiadores eliminando el polvo acumulado en las mismas.

BOQUILLA (Q)

indicada para la limpieza de superficies textiles como tablero que bordea, junturas de sofás, sillones, tresillos, colchones,asientos de automóvil, etc.

CEPILLLO PARA ASPIRACIÓN (T)

indicado para desempolvar superficies delicadas gracias a las cerdas suaves con que está equipado, como cornisas de muebles, librerías, etc.

BOQUILLA PEQUEÑA ASPIRACIÓN-VAPOR (N)

Se aconseja la utilización de este accesorio en ventanales amplios, grandes espejos y superficies lisas en general, o para el lavado de superficies textiles como sofás, colchones, etc. utilizando alguno de los siguientes chasis que lo equipan:

- El chasis limpia-cristales (**O**) de 130 mm. para superficies de dimensiones contenidas.
- El chasis limpia-cristales (**O1**) de 200 mm. para cristales y superficies de dimensiones más amplias.
- El chasis con cerdas (**P**) se aconseja para alfombras, escaleras, interiores de automóvil, superficies textiles en general (después de efectuar un prueba en un parte oculta) y es también muy útil para los pelos de los animales de dichas superficies; a la boquilla se le puede aplicar un cofia de de esponja (**E5**).

Introducir la boquilla en el alojamiento que se encuentra en los armazones y fijarla como se muestra en la fig.D.

Para el uso correcto del limpia-cristales aspiración y vapor proceder del siguiente modo:

- Emitir vapor repartiéndolo de manera uniforme sobre la superficie a limpiar de forma que se deshaga la suciedad.
- Presionar la goma del limpia-cristales contra la superficie a limpiar moviéndolo verticalmente de arriba hacia abajo teniendo la función de aspiración conectada.

Atención: En zonas con temperaturas especialmente bajas pre-calentar los cristales emitiendo vapor sobre ellos a unos 50 cms. de distancia de la superficie a limpiar.

CEPILLO PARA PARQUET (PQ)

El cepillo para parquet ha sido pensado para limpiar superficies delicadas, por lo que incluye cerdas y ruedas de un material específicamente estudiado para no estropear las superficies.

No utilizar este accesorio con la función parquet. Se trata de un accesorio para la aspiración únicamente.

USO DEL TUBO TELESCÓPICO (Z)

La longitud del tubo telescópico puede ser regulada desde un mínimo de 60cm aproximadamente a un máximo de 1 metro. Para aumentar o disminuir su longitud, presionar el pulsador (**Z1**) y extender o reducir lo que se desee.

BOQUILLA JOKER (F) (OPCIONALES)

Con la boquilla Joker se puede aspirar todo tipo de suciedad ya sea sólida o líquida y se adapta a cualquier tipo de superficie.

ACCESORIO PARQUET (G) (OPCIONALES)

Este accesorio se puede utilizar únicamente con la Boquilla Joker. Posicionar la boquilla Joker so-

bre el Accesorio Parquet tal como se indica en la fig. 12. Aplicar la boquilla al accesorio siguiendo las indicaciones de la flecha haciéndolo de encaje y quede enganchada. Para desenganchar el Accesorio Parquet de la Boquilla Joker tirar hacía el exterior de las dos levas presentes sobre los lados del chasis y levantar la boquilla (fig.13).

UTILIZACIÓN DE LA PLANCHA (OPCIONALES)

Vaporetto Lecoaspira puede transformarse rápidamente en un sistema de planchado de gran eficacia, que permite planchar en menos tiempo y con menos esfuerzo. Bastará con conectar al producto la plancha accesorio para el Vaporetto Lecoaspira (mod. PFEU0021). Puede comprarse la plancha en los centros de asistencia técnica Polti y en las mejores tiendas de electrodomésticos.

- Conectar a la clavija monobloc (**B2**) la plancha procediendo tal como se indica en el párrafo “Funcionamiento”

Antes de planchar una prenda es importante verificar los simbolos indicados en la etiqueta de la misma con las instrucciones previstas por el fabricante.

Establecer el tipo de planchado de acuerdo con las instrucciones siguientes:

•••	Es posible planchar con vapor Para planchar en seco, regular el termostato en la posición •••
••	Es posible planchar con vapor Para planchar en seco, regular el termostato en la posición ••
•	Verificar la resistencia del tejido al planchado con vapor o planchar en seco con el termostato regulado en la posición •
☒	- No planchar - El planchado con vapor y los tratamientos con vapor no son admitidos

PLANCHADO A VAPOR

- Para el planchado con vapor regular la temperatura de la plancha posicionando el mando de regulación de temperatura (**Y**) sobre ALGODÓN LINO.
- Esperar algunos minutos a que el piloto calentamiento plancha (**X1**) se apague indicando que la suela de la plancha ha alcanzado una temperatura estabilizada.
- Presionar el pulsador de salida de vapor (**X**) para permitir la salida del mismo. Soltando el pulsador el flujo de vapor se interrumpe.
  Durante el primer funcionamiento de la plancha se puede verificar que de la suela de la misma salen algunas gotas de agua junto con el vapor, debido a una incorrecta estabilización térmica. Se aconseja por lo tanto orientar el primer chorro de vapor sobre un trapo.
- Para disponer de un chorro continuo de vapor desplazar el pulsador (**W1**) hacia delante. El vapor saldrá de forma continuada aunque se deje de presionar el pulsador. Para detener la salida de vapor continuo desplazar hacia atrás el pulsador (**W1**).

PLANCHADO EN SECO

- Para el planchado en seco presionar el interruptor principal (**1**), regular la temperatura de la plancha girando el mando (**Y**) hacia la temperatura necesaria para el tejido que esta indicada en el mando citado.

NOTA: Cuando se utiliza la plancha accesorio es aconsejable regular la salida de vapor de su aparato en el nivel medio, o en cualquier caso hacer alguna prueba para encontrar la emisión de vapor más adaptada al tejido que se vaya a planchar.

IMPORTANTE

- No dejar la plancha sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
- Planchar únicamente sobre un soporte resisten a la cal y que permita la correcta evacuación del vapor.
- ATENCIÓN: en el caso de una caía accidental del aparato es necesario hacerlo verificar por un Servicio Técnico Autorizado porqué puede haber ocurrido algún tipo de mal funcionamiento interno que limite la seguridad del aparato
- ATENCIÓN: en el caso de planchar sentado es absolutamente necesario no situar las piernas debajo de la tabla de planchar, ya que el vapor emitido podría causar quemaduras.

ESPAÑOL

SANITIZADOR PARA SUPERFICIES STEAM DISINFECTOR (mod. PAEU0189)





Steam Disinfector es el sanitizador para superficies domésticas que se conecta a nuestro Vaporetto Lecoaspira para aplicar vapor sobrecalentado (hasta 180º) en combinación con la solución sanitizadora HPMed. El sistema permite reducir en pocos segundos la carga bacteriana, fúngica y viral de las superficies en las que se utiliza con el fin de prevenir el riesgo de posibles infecciones. Sanitizar las superficies y los tejidos con Steam Disinfector significa limitar drásticamente el riesgo de contagio derivado de la contaminación de las superficies.
Steam Disinfector es una exclusiva de Polti y se puede comprar en las mejores tiendas de electrodomésticos.

MANTENIMIENTO GENERAL

Antes de cualquier mantenimiento cerciorarse de que el cable de alimentación no esté conectado a la red eléctrica.
Después de la utilización de las boquillas se aconseja dejarlas enfriar de modo que las cerdas adopten una posición natural para evitar posible deformaciones.
Verificar de forma periódica el estado de las protecciones que se encuentran en la clavija monobloc (**B2**). Si es preciso sustituirlas con el recambio correspondiente.
Efectuar el mismo control en las guarniciones de los tubos de prolongación (**D**) y en la empuñadura (**A2**).
Para la limpieza externa del aparato utilizar simplemente un paño húmedo. Evitar la utilización de disolventes y detergentes que pueden causar daños a la superficie plástica del mismo.
Para la limpieza de la jaula del filtro de agua Eco-Active Filter y para la limpieza o sustitución del filtro de esponja, proceder tal como se describe en el párrafo “VACIADO Y LIMPIEZA DEL cubo de recogida”

FILTRO HEPA LAVABLE

ATENCIÓN: El filtro HEPA que equipa el Vaporetto Lecoaspira es lavable. Para efectuar su limpieza, proceder de la siguiente forma:
- Extraer el cubo de recogida **(20)** del aparato (fig.2).
- Presionar las leves de desenganche filtro Hepa **(18)** y extraer el filtro Hepa **(17)** de su espacio (fig.14).
- Enjuagar bajo agua fría del grifo el filtro. Después del lavado agitarlo suavemente de manera que se eliminen los eventuales restos de suciedad y el exceso de agua que pueda haber. **NOTA:** Dejar secar el de forma natural, lejos de fuentes de luz y de calor. Es recomendable esperas 24 horas antes de reponer el filtro en el interior de aparato.
- En el caso de que el filtro presente laceraciones se debe proceder a su sustitución.
- Se aconseja la limpieza del filtro cada 4 meses.
- Para la colocación correcta del filtro Hepa **(17)**, asegurarse de que esté bien colocado y de que lo bloqueen las levas **(18)** (fig.14).

NOTA:
- No limpiar el filtro con el cepillo ya que podría averiarse haciendo disminuir su capacidad de filtrado.
- No utilizar detergentes, no fregar el filtro y no lavarlo en lava-vajillas.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	MOTIVO	SOLUCIÓN
El aspirador no se enciende	Falta de tensión	Controlar el cable, la clavija y la toma de corriente.
Se nota que la bomba de autollenado de la caldera funciona de forma continuada	Aire en el circuito de la caldera	Desconectar el aparato, dejarlo enfriar y repetir las operaciones del capitulo “FUNCIONAMIENTO”
La potencia de aspiración se reduce	Boquilla, tubo flexible de aspiración o tubo rígido de aspiración están obturados Filtro Hepa agotado	Limpiar el filtro y eliminar eventuales obstrucciones en los conductos y en los accesorios Proceder tal como se describe en el párrafo “MANTENIMIENTO GENERAL”.
Salida de agua al exterior durante la aspiración de líquidos	Interruptor del flotador de seguridad atascado	Limpiar el grupo del filtro de agua EcoActive Filter
El aspirador se desconecta durante la aspiración y los cuatro indicadores luminosos parpadean	La potencia seleccionada es demasiado alta para el tipo de superficie En nivel de liquido en el cubo de recogida es demasiado alto.	Pulsar el interruptor (1), desconectar el cable de alimentación de la red eléctrica y mantener desconectado el aparato al menos 30” para permitir el restablecimiento del dispositivo de seguridad Para retomar las operaciones de limpieza proceder como se indica en el capítulo “Vaciado y limpieza del cubo de recogida”